

REFERENTEN UND MODERATOREN/INNEN
RELATORI E MODERATORI/TRICI

Dr. Luca Critelli, Dr. Brigitte Waldner
Abteilung Familie und Sozialwesen
Ripartizione Famiglia e politiche sociali

**Dekan Prof. Dr. Franz Comploi, Prof. Dr. Lothar Böhnisch,
Prof. Dr. Werner Schefold, Dr. Armin Bernhard,
Prof. Dr. Ferdinando Belardi, Prof. Dr. Susanne Elsen**
Freie Universität Bozen / Libera Università Bolzano

Dr. Werner Pramstrahler
Arbeitsförderungsinstitut / Istituto Promozone Lavoratori

Walter Cazzanelli
Unternehmer / Imprenditore

Dr. Oscar Kiesswetter
LegacoopBund

Dr. Daniela Qualtieri
Sozialbetrieb Bozen / Azienda Servizi Sociali Bolzano

Dr. Sieglinde Sigmund
Bezirksgemeinschaft Wipptal
Comunità Comprensoriale Alta Valle Isarco

TAGUNGSEKRETARIAT
SEGRETERIA DEL CONVEGNO

Autonome Provinz Bozen-Südtirol - Abteilung Familie und Sozialwesen - Dienststelle für Personalentwicklung

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige-Ripartizione Famiglia e politiche sociali - Servizio Sviluppo Personale

K.-M.-Gamper-Str. 1 - Via C. M. Camper 1 - 39100 Bozen/Bolzano
Tel. 0471 41 82 22 - Fax 0471 41 82 29

e-mail: dienstfuerpersonalentwicklung@provinz.bz.it
serviziosviluppoperonale@provincia.bz.it



„...ich möchte nicht zu Hause sitzen und resignieren... Ich bin schon über größere Schuhe drüber gekommen und will über den auch noch kommen.“

“...lasciare il lavoro è terribile... per un anno ho sofferto...”

„[...] man heart lei, es weart lei gschrien wos nit guat isch, obr es isch sou vieles Gutes, das macht kuan Lärm, gel?“

“..gli anziani ai giovani... esperienza... possono insegnare a loro a lavorare, possono insegnare a risparmiare e ad accettare la vita... “

“Meine Söhne sind froh, weil es mir gut geht. Und mir geht es gut, weil meine Söhne froh sind.“

„Jo i find die olten Lait sollatn oanfoch olls tian solangs irgendwia geat meiner Meinung noch, bis zum löschn Moment. Tian, tian, tian!“

“... I giovani guardano al futuro. E gli anziani al passato...”

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Abteilung 24
Familie und Sozialwesen

Ripartizione 24
Famiglia e politiche sociali



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO
UNIVERSITÀ LIEDIA DE BULSAN

Brixen
Bressanone
Pesenon

Fakultät für
Bildungswissenschaften

Facoltà di
Scienze della Formazione

Facoltà de
Scienze della Formazione

WORKSHOP

Alt werden und Alt sein in
Südtirol

Invecchiare ed essere anziani
in Alto Adige



Erste Ergebnisse einer qualitativen
Studie

I primi risultati di una ricerca
qualitativa

Freitag, 19. Oktober 2012
Freie Universität Bozen, Universitätsplatz 1
Bozen

Venerdì, 19 ottobre 2012
Libera Università di Bolzano, Piazza Università, 1
Bolzano

PROGRAMM

Moderation: Brigitte Waldner

- 9.00 Begrüßung**
Franz Comploj
Luca Critelli
- 9.15 Rückkehr des Alters in die Gesellschaft**
Lothar Böhnisch
- 9.35 Präsentation der Ergebnisse der qualitativen Untersuchung:**
-Wie leben ältere und alte Menschen in Südtirol?
Werner Schefold
-„...mit der Oma kann ich guat redn...“
- Wie junge Leute das Alter sehen
Armin Bernhard
- 10.50 Fragen/Stellungnahmen**
- 11.10 Kaffeepause**
- 11.30 Arbeitsgruppen**
1. **Arbeiten/Tätig sein/Gebraucht werden?**
Werner Pramstrahler, Walter Cazzanelli
 2. **Orte zum Wohnen, Leben, Mitdabeisein?**
Sieglinde Sigmund, Nando Belardi
 3. **Neue Formen des Wirtschaftens vor Ort?**
Susanne Elsen, Oscar Kiesswetter
 4. **Die Schattenseiten des Altseins?**
Daniela Qualtieri, Werner Schefold
 5. **Altern als Chance/Pflicht des gesellschaftspolitischen Mitgestaltens?**
Brigitte Waldner, Armin Bernhard
- 13.00 Ende der Veranstaltung**
- Simultanübersetzung bis zur Kaffeepause**
Um CME-Punkte und Weiterbildungscredits für Sozialassistenten wurde angesucht

PROGRAMMA

Moderazione: Brigitte Waldner

- 9.00 Saluto introduttivo**
Franz Comploj
Luca Critelli
- 9.15 Il ruolo della vecchiaia nella società**
Lothar Böhnisch
- 9.35 Presentazione dei risultati della ricerca qualitativa:**
- Come vivono le persone anziane in Alto Adige?
Werner Schefold
-“... con la nonna chiacchiero volentieri...”
- come i giovani vedono la vecchiaia
Armin Bernhard
- 10.50 Domande/interventi**
- 11.10 Pausa caffè**
- 11.30 Gruppi di lavoro**
1. **Lavorare/essere attivi/essere utili?**
Werner Pramstrahler, Walter Cazzanelli
 2. **Luoghi per abitare, per vivere, per partecipare?**
Sieglinde Sigmund, Nando Belardi
 3. **Economie alternative nella comunità territoriale?**
Susanne Elsen, Oscar Kiesswetter
 4. **Le ombre della vecchiaia?**
Daniela Qualtieri, Werner Schefold
 5. **L'invecchiamento come risorsa/dovere di partecipazione sociopolitica?**
Brigitte Waldner, Armin Bernhard
- 13.00 Fine del convegno**
- Traduzione simultanea fino alla pausa caffè
Sono stati richiesti punti ECM e crediti formativi per assistenti sociali.

ANMELDUNG / ISCRIZIONE

Online:

<http://www.provinz.bz.it/sozialwesen/service/1577.asp>
<http://www.provincia.bz.it/politiche-sociali/servizi/1577.asp>

Fax: 0471 41 82 29

E-mail: dienstfuerpersonalentwicklung@provinz.bz.it
serviziosviluppoperpersonale@provincia.bz.it

Vor- und Nachname / *Cognome e nome*

Geburtsdatum und Geburtsort / *Data e luogo di nascita*

Anschrift / *Indirizzo*

Telefon / *Telefono*

E-mail

Berufsbild / *professione*

Dienst oder Institution / *Ente di appartenenza*

Teilnahmebestätigung / *attestato di frequenza*

o ja / sì o nein / no

Unterschrift / *Firma*

CME / ECM (Gesundheitsberufe / *professioni sanitarie*)

Ja / Sì

Nein / No

Weiterbildungscredits / *Crediti formativi*
(Sozialassistenten) *(assistenti sociali)*

Ja / Sì

Nein / No

Anmeldung zu folgender Arbeitsgruppe:
Iscrizione per il seguente gruppo di lavoro:

1.

2.

3.

4.

5.

Anmeldeschluss / Termine d'iscrizione: 10.10.2012